



G80673

Model: V10



Przyssawka wibrująca akumulatorowa do układania płytek

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Tile vibration tool with battery powered vacuum suction

Translation of the original Operating Instructions

PL

EN



Przyssawka wibrująca akumulatorowa do układania płytek

UWAGA!

Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją do dalszego użytkowania urządzenia.

IMPORTANT INFORMATION!

Read before use and retain for future reference.

PL

EN

Wyprodukowano dla: / Made for:

GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.

Kietlin, ul. Spacerowa 3,

97-500 Radomsko

geko@geko.pl

www.geko.pl

Instrukcja użytkowania

- Umieść płytkę w określonej pozycji, umieść maszynę na płytce i pociągnij za uchwyt, aby sterować przyssawką. Zamocuj przyssawkę, aby zassać płytkę i zablokuj uchwyt za pomocą haczyka.
- Dotknij mikroprzełącznika na lewej głowicy maszyny. Kiedy maszyna zaczyna działać, natychmiast przyklej wystającą część płytki.
- Częstotliwość vibracji można regulować za pomocą przełącznika regulacji prędkości.

Instrukcje ładowania

1. Przed użyciem urządzenie musi być w pełni naładowane. Pełne naładowanie produktu zajmuje około 2 godzin. Ładowanie zakończy się automatycznie po całkowitym naładowaniu.
2. Podczas użytkowania upewnij się, że maszyna vibracyjna jest mocno przyssana do płytki, a następnie uruchom maszynę. Niedozwolona jest praca bez obciążenia, aby uniknąć skrócenia żywotności.
3. Przed użyciem oczyść maszynę vibracyjną z kurzu, w przeciwnym razie maszyna vibracyjna nie może mocno zassać płytki, co powoduje pracę bez obciążenia lub zużycie maszyny vibracyjnej;
4. Zabrania się demontażu maszyny bez autoryzacji, firma nie ponosi odpowiedzialności za skutki powstałe w wyniku samodzielnego demontażu.
5. Używaj wyłącznie ładowarki dostarczonej przez firmę, aby zapobiec ryzyku obrażeń lub pożaru.
6. Używaj wyłącznie akumulatora dostarczonego przez firmę, aby zapobiec ryzyku obrażeń lub pożaru.
7. Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze biurowe, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, aby zapobiec połączeniu jednego końca akumulatora z drugim (zwarcie może spowodować pożar).
8. W nieodpowiednich warunkach z akumulatora może wylać się płyn; unikać kontaktu, w razie przypadkowego kontaktu z cieczą spłukać wodą. Jeżeli płyn dostanie się do oka, należy natychmiast zasięgnąć porady lekarza;
9. Nie używaj uszkodzonych lub zmodyfikowanych akumulatorów lub narzędzi (uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą mieć nieprzewidywalne skutki, takie jak pożar, eksplozja lub obrażenia);
10. Nie narażaj akumulatora na działanie ognia i wysokich temperatur (narażenie akumulatora na

Instructions for use

- Place the plate in a certain position, place the machine on the plate and pull the handle to control the suction cup. Attach the suction cup to suck the tile and lock the holder with the hook.
- Touch the microswitch on the left machine head. When the machine starts working, immediately glue the protruding part of the tile.
- The vibration frequency can be adjusted via the speed control switch.

Charging instructions

1. The device must be fully charged before use. It takes approximately 2 hours to fully charge the product. Charging will stop automatically when fully charged.
2. When using, make sure the vibration machine is firmly suctioned to the plate, then start the machine. No-load operation is not allowed to avoid shortening the service life.
3. Clean the vibration machine from dust before use, otherwise the vibration machine cannot suck the plate firmly, resulting in no-load operation or wear of the vibration machine;
4. It is forbidden to dismantle the machine without authorization, the company is not responsible for the consequences resulting from independent disassembly.
5. Only use the company-provided charger to prevent the risk of injury or fire.
6. Use only the company-supplied battery to prevent the risk of injury or fire.
7. When the battery is not in use, keep it away from other metal objects such as paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects to prevent one end of the battery from connecting to the other (short circuit may cause fire).
8. Liquid may leak from the battery under unsuitable conditions; avoid contact, in case of accidental contact with the liquid, rinse with water. If fluid gets into your eye, seek medical advice immediately;
9. Do not use damaged or modified batteries or tools (damaged or modified batteries may have unpredictable results such as fire, explosion or injury);
10. Do not expose the battery to fire or high temperatures (exposing the battery to fire or temperatures above 130 degrees C may cause explosion).
11.
 - Battery operating temperature range: -10°C ~40°C;

działanie ognia lub temperatur powyżej 130 stopni C grozi eksplozją).

11.

- Zakres temperatur pracy akumulatora: -10°C ~40°C;
- Zakres temperatury pracy akumulatora: -20°C ~60°C;
- Zalecana temperatura ładowania akumulatora: -10°C ~35°C;

Uwaga

1. Praca bez obciążenia jest niedozwolona.
2. Maszynę należy przechowywać w suchym miejscu, aby uniknąć wilgoci.
3. Przyssawkę należy regularnie czyścić z kurzu.
4. Zabrania się dokonywania samodzielnych zmian w produkcie. Nasza firma nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek konsekwencje takich zmian.

INSTRUKCJA ŁADOWANIA

1. Po otrzymaniu maszyny naciśnij i przytrzymaj przycisk przełącznika przez 3-5 sekund, aby sprawdzić, czy lampka zmiany biegów się świeci! Jeśli lampka kontrolna na pracującej maszynie nie świeci się, naładuj ją przed normalnym użytkowaniem. Po podłączeniu ładowarki zaświeci się wskaźnik na ładowarce.
2. Gdy produkt jest używany normalnie, należy go ładować raz dziennie, jeśli nie, można go ładować co dwa tygodnie.

Dane techniczne:

Napięcie znamionowe: 21 V
Częstotliwość wibracji: 100 - 23000 r / min
Siła absorpcji: 80 kg
Średnica przyssawki: 180 mm
Płynna regulacja prędkości
Maksymalny czas pracy: 6 h
Pojemność akumulatora: 2 Ah
Typ akumulatora: Litowo jonowy
Maksymalny czas ładowania: ~1,5 h
Napięcie zasilania ładowarki: 230 V / 50 Hz
Waga urządzenia z akumulatorem: 2,1 kg
Waga zestawu: 3,9 kg

- Battery operating temperature range: -20°C ~60°C;
- Recommended battery charging temperature: -10°C ~35°C;

Attention

1. No-load operation is not allowed.
2. The machine should be stored in a dry place to avoid moisture.
3. The suction cup should be regularly cleaned of dust.
4. It is prohibited to make any changes to the product yourself. Our company is not responsible for any consequences of such changes.

CHARGING INSTRUCTIONS

1. After receiving the machine, press and hold the switch button for 3-5 seconds to check whether the shift light is on! If the indicator light on the running machine does not light up, please charge it before normal use. Once the charger is connected, the indicator on the charger will light up.
2. When the product is used normally, it should be charged once a day, if not, it can be charged every two weeks.

Technical data:

Rated voltage: 21V
Vibration frequency: 100 - 23000 r/min
Absorption force: 80 kg
Suction cup diameter: 180 mm
Smooth speed regulation
Maximum working time: 6 hours
Battery capacity: 2 Ah
Battery type: Lithium-ion
Maximum charging time: ~1.5 h
Charger supply voltage: 230 V / 50 Hz
Weight of the device with battery: 2.1 kg
Set weight: 3.9 kg



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 23

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Przyssawka wibrująca akumulatorowa do układania płytek, Typ: G80673, Model: V10

spełnia wymagania Parlamentu Europejskiego i Rady:

- **2014/35/UE** z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia (przekształcenie)
- **2014/30/UE** z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej
- **2011/65/UE** z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym,

oraz norm *EN 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2019, EN 60335-1:2012+A2:2019, EN 50581:2012,*

jest zgodny z certyfikatem typu WE

- nr M.2023.206.C81870 oraz nr. M.2023.20.6.C181869 z dnia 19.02.2023 wydanych przez UDEM Adriatic d.o.o.

Radnička cesta 54/R3, Zagreb, Country : Croatia,

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 2696

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 11.12.2023

Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej



The last two digits of the year the CE marking was applied - 23

EC DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declares with full responsibility that:

Battery vibrating suction cup for laying tiles, Type: G80673, Model: V10

meets the requirements of the European Parliament and the Council:

- **2014/35/EU** of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits (recast)
- **2014/30/EU** of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility,
- **2011/65/EU** of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

and standards *EN 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2019, EN 60335-1:2012+A2:2019, EN 50581:2012,*

complies with the EC type certificate

- no M.2023.206.C81870 and no. M.2023.20.6.C181869 registered on 19.02.2023 issued by UDEM Adriatic d.o.o.

Radnička cesta 54/R3, Zagreb, Country : Croatia,

Notified body number: 2696

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or modified without the manufacturer's consent.

Responsible for preparing and storing technical documentation:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 11.12.2023

Place and date of issue

Larysa Kowalczyk

Surname, name and position of the authorized person

	Adres *
Data sprzedaży *	
	Nazwa produktu *
Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) *	
	Model / Kod produktu *
* wypełnia sprzedawca	Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń.
(pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy)	
UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.	(czytelny podpis nabywcy)
Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu	

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki - 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny - 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja - stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:

- elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
- elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
- elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
- pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, ciągną i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
- elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.

5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.

6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.

7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.

8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.

9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO

2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) **wraz z dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup.**

3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.

4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.

5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenie wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.

6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest obowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.

7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną

8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia - w celach naprawy w serwisie - jest usługą płatną.

9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy, oraz koszty związane ze spedycją.

10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.

11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać jest pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl

12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

INFORMACJA NA TEMAT PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH W CELU REALIZACJI GWARANCJI I NAPRAWY SERWISOWEJ

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>, 13